ERAIKINA ERREHABILITATU EDO BIRGAITZEKO LAGUNTZEN ESKAERA-ORRIA (KOMUNITATEKO OBRAK)
SOLICITUD DE AYUDAS PARA REHABILITACIÓN DE EDIFICIO (OBRAS DE COMUNIDAD)

JABEKIDEEN KOMUNITATEAREN DATUAK / *DATOS RELATIVOS A LA COMUNIDAD PROPIETARIA*

Erkidegoaren Izena / *Denominación de la Comunidad*	Erkidegoaren / Jardueraren titularraren **IFZ/IFK** ***NIF/CIF** de la Comunidad / Titular de la actuación*

Eman beharreko laguntzak sartzeko banku-kontuaren Zenbakia *Número de cuenta bancaria en la que ingresar las ayudas a conceder*	**IBAN** ☐ **IBAN**	**Erakunde** ☐ **Entidad**	**Sukurtsala** ☐ **Sucursal**	**KD** ☐ **DC**	**Kontua** ☐ **Cuenta**

ORDEZKARIAREN DATUAK / *DATOS REPRESENTANTE*

Izen-Abizenak / *Nombre y apellidos*	Jabekideen komunitatearen burua ☐ *Presidente o Presidenta*	Administratzailea ☐ *Administración Fincas*

NAN / IFZ *DNI / CIF*	Helbidea (kalea, zenb, solairua, eskua) *Dirección (calle, nº, piso, mano)*	Sexua / *Sexo*: G / H ☐ E / M ☐

Udalerria PK *Municipio CP*	Telefono mugikorra *Teléfono móvil*	Posta elektronikoa *Correo electrónico*

BIRGAITU BEHAR DEN ERAIKINAREAN DATUAK / *DATOS DE LOCALIZACIÓN DEL INMUEBLE A REHABILITAR*

Helbidea (kalea)/*Dirección (calle)*	Ataria/*Portal*	PK/*CP*	Eraikuntza urtea/*Año Edificación*	EIT Data/*Fecha ITE*

Etxebizitza kopurua *Nº de viviendas*	Lokalen kopurua *Nº de locales*	Eskatzaile kopurua *Nº de solicitantes*

ESKATUKO DIREN LAGUNTZAK / *AYUDAS QUE SOLICITA*

☐ Diru-laguntza / *Subvención*   ☐ Mailegua / *Préstamo*

EGINGO DIREN OBREN DESKRIBAPENA ETA AURREKONTUA / *DESCRIPCIÓN Y PRESUPUESTO DE LAS OBRAS A REALIZAR*

Eskabideak obrak gauzatzeko egutegia jaso behar du. Horiek, gehienez ere, bi aurrekontu-ekitalditan gauzatu eta finantzatu beharko dira: lehenengoa eskaera aurkeztu den urteari dagokiona izango da, eta bigarrena, berriz, hurrengo urtekoa.

La solicitud debe incluir el calendario de ejecución de las obras. Estas se deberán ejecutar y financiar, como máximo, en dos anualidades presupuestarias: la primera será la correspondiente al año en la que se ha presentado la solicitud y la segunda será la inmediatamente posterior.

Obren deskribapena aurkeztutako aurrekontuaren arabera / *Descripción de las obras según el presupuesto que se adjunta*

Egin beharreko obren aurrekontu osoa *Presupuesto total de las obras a realizar*	€	BEZik gabe *Sin IVA*

Lehenengo urteko zenbatekoa *Importe primera anualidad*	€	Bigarren urteko zenbatekoa *Importe segunda anualidad*	€

Lanak gauzatzeko jarraibidea (urtea/hilabetea) *Planning de ejecución de obra (año/mes)*	Hasiera data *Fecha inicio*	Bukaera data *Fecha finalización*

Gutxieneko aurrekontu babesgarriak 3.000 eurotik gorakoa izan beharko du etxebizitza edo lokal bakoitzeko. Hala ere, irisgarritasuna sustatzea xede duten obretarako ez da gutxieneko mugarik ezartzen.

El presupuesto protegible mínimo habrá de ser superior a 3.000 € por vivienda o local. No obstante, para las obras que tengan por objeto la promoción de la accesibilidad no se establece límite mínimo.

☐ Egin beharreko obrek irisgarritasuna sustatzea helburu duten obrak barne hartzen dituzte.
Las obras a realizar incluyen obras que tienen por objeto la promoción de la accesibilidad.

☐ Egin beharreko obrek energia-eraginkortasuna hobetzea ahalbidetzen duten obrak barne hartzen dituzte (inguratzaile kasuan bakarrik).
Las obras a realizar incluyen obras que permiten la mejora de la eficiencia energética (solo en caso envolvente).

*Obrak azpikontratatu behar direnean eta birgaitzeko jarduketaren aurrekontu babesgarria **40.000 euro**tik gorakoa denean (BEZik gabe), kontratua burutu baino lehen, gutxienez hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko dira, salbu eta, obren ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan behar beste enpresa ez badaude. Hautaketa berariaz justifikatu beharko da memoria batean, proposamen ekonomikorik onuragarriena ez denean. Diruz lagundu daitekeen kostua **60.000 euro**tik gorakoa bada (BEZik gabe), kontratua idatziz egin beharko da, eta, gainera, organo kudeatzaileak eskatu ahal izango du hark baimena eman diezaiola obrak hasi aurretik.*

*Cuando las obras vayan a ser subcontratadas y el presupuesto protegible de la actuación de rehabilitación sea superior a **40.000 euros**, IVA excluido, con carácter previo a la perfección del contrato se deberán solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que, por las especiales características de las obras, no exista en el mercado suficiente número de empresas que las realicen. La elección deberá justificarse expresamente en una memoria cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa. Cuando el coste subvencionable supere los **60.000 euros**, IVA excluido, el contrato deberá celebrarse por escrito y además el órgano gestor podrá exigir que esté autorizado por él con carácter previo al inicio de las obras.*

Egindako aurrekontuaren hautaketaren justifikazioaren laburpena / Resumen de la justificación de la selección de presupuesto realizada

Baimena ematen diot SURBISAk eta Eusko Jaurlaritzaren Enplegu eta gizarte politiketako Sailaren Etxebizitzako Sailburuordetzak (Donostia-San Sebastián kalea 1, Vitoria-Gasteiz) erakunde eskudunei behar beste datu eska diezaizkion, hain zuzen ere, etxebizitza erosi edo birgaitzeko finantza-laguntzak jasotzeko baldintza guztiak betetzen direla egiaztatzeko, etxebizitzaren esleipenduna izateko, eta, hala badagokio, etxebizitza-eskabidea eguneratzeko. Besteak beste, Foru Ogasunei, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrari, Estatuko Estatistika Institutuari, Jabetza Erregistroei, Errolda eta Katastro Udal Erregistroei eta Birgaitzeko Hirigintza Sozietateei eskatuko zaizkie datuak. Informazioa ematen duten erakunde guztiei egin ahal izango diezu kontsulta, klausula honetan adierazten diren hiru helbideetako edozeinetan eskaria eginez. Baimena ematen diet, orobat, eskabide honen datuak beste herri-administrazio batzuei, Herri Zuzenbideko eta Zuzenbide Pribatuko herri-erakundeei eta sozietate publikoei jakinarazteko, guztiak baitira etxebizitza arloko erakunde eskudunak. Datu hauek herri-babeseko etxebizitzen erakunde sustatzaile pribatuei ere eman ahal izango zaizkie, etxebizitza erosi edo birgaitzeko finantza-laguntzak jasotzeko edo etxebizitzak esleitzeko. Zure datuen lagapen-hartzaileen zerrenda goragoko helbidean edo Ordezkaritzaren batean eska ditzakezu (Arabako Lurralde Ordezkaritza, Samaniego kalea 2, Vitoria-Gasteiz; Bizkaiko Lurralde Ordezkaritza, Kale Nagusia 85, Bilbo; Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritza, Andia kalea 13, Donostia). Helbide horiexetan erabil ditzakezu eskuratzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko eta aurka egiteko eskubideak.	Autorizo a SURBISA y a la Viceconsejería de Vivienda del Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco sito en c/ Donostia-San Sebastián, 1 de Vitoria-Gasteiz, a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar el cumplimiento de todas las condiciones requeridas para ser beneficiario/a de las medidas financieras para compra o rehabilitación de vivienda, y para ser adjudicatario o adjudicataria de vivienda. También autorizo a recabar datos de las Haciendas Forales, Tesorería General de la Seguridad Social, Instituto Nacional de Estadística, los Registros de la Propiedad, Registros municipales de Padrón y Catastro y Sociedades Urbanísticas de Rehabilitación, entre otros. Puedo consultar todos los entes cedentes de información solicitándolo en cualquiera de las tres direcciones que se indican en la presente cláusula. Igualmente les autorizo a comunicar los datos de esta solicitud a otras Administraciones Públicas, Entes Públicos de Derecho Público y Privado, y Sociedades Públicas, todos competentes en materia de vivienda, así como a entidades privadas promotoras de viviendas de protección pública, con fines estadísticos, para la concesión de ayudas financieras en materia de compra de vivienda o rehabilitación, o con la finalidad de proceder a la adjudicación de viviendas. Puedes solicitar la relación de los concretos concesionarios de tus datos en la dirección arriba indicada así como en la Delegación Territorial de Álava c/ Samaniego, 2 de Vitoria-Gasteiz, en la de Bizkaia c/ Gran Vía, 85 de Bilbao y en la de Gipuzkoa c/ Andia, 13 de Donostia-San Sebastián. En estas mismas direcciones puedo ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición.
Ematen nahiz baimentzen dituzun datuak 2061020004 eta 2061020005 erregistro-zenbakidun fitxategietan sartuko dira. Fitxategi horien izenak: “Etxebizitza-eskatzaileak eta arlo horretako laguntzak” eta “Etxebizitza-eskatzaileei eta arlo horretako laguntzei buruzko datu oso babestuak”. Bata zein bestea Zuzendaritza honen jabetzakoak dira. Era berean 213280394 izeneko fitxategian ere sartuko dira, Surbisaren jabetzapeko “Eraikinen birgaitzea eta diru-laguntzak” izenekoan hain zuzen. Onartzen duzu eskatzen diren helburuetarako erabiliko direla. Hona helburu horiek: etxebizitza erosi edo birgaitzeko finantza-laguntzak eskatzen dituztenei etxebizitza lortzen gardentasunez laguntzea.	Los datos que aportas así como los que autorizas obtener serán incluidos en los ficheros con nº de registro 2061020004 y 2061020005 denominados “Solicitantes de viviendas y ayudas en la materia” y “Datos especialmente protegidos de solicitantes de vivienda y ayudas en la materia” titularidad de esta Dirección, así como en el fichero 213280394 denominado “Rehabilitación de Edificios y Subvenciones” propiedad de Surbisa. Consientes su tratamiento en base a los fines para los que se recaban; los cuales son facilitar, de manera transparente, el acceso a la vivienda a las personas solicitantes de ayudas financieras en materia de compra o de rehabilitación.
Elkarte baten ordezkari naizen aldetik, birgaitzeari emandako laguntzen espedientearen parte izatea eskatzen dut, gai hau erregulatzen duten arauen eta bertan ezartzen diren baldintzen babesean. Era berean, adierazi nahi dut badakidala zein diren eta onartzen ditudala adierazitakoa ez betetzetik erator daitezkeen ondorioak.	En la representación que ostento solicito formar parte del expediente de ayudas a la rehabilitación al amparo de las normas que regulan la materia y en las condiciones que allí se establezcan. Manifiesto asimismo que conozco y acepto las condiciones que pueden derivarse del incumplimiento de lo manifestado.

Sinadura Jabekideen Komunitatearen ordezkariaren izenpea / Firma del representante de la Comunidad

Bilbo, ________ (e)ko _____________ ren ______ (e)an

Bilbao, a ______ de ______________ de ________

ERKIDEGOAREN KONPOSAKETA (%100) / ***COMPOSICIÓN COMUNIDAD (100%)***

Solairu *Planta*	Aldea *Mano*	Erabilera [1] *Uso* [1]	Partaidetza kuota [2] *Cuota de participación* [2]	Titularrak *Titulares*	NAN *DNI*

(1) Etxebizitza, saltokia, bulegoa, biltegia, trastelekua, garajea / Vivienda, comercio, oficina, almacén, trastero, garaje.
(2) Bi dezimal. Guztira % 100 eman behar du / Dos decimales. En total debe sumar 100 %.

Bilbo, ________ (e)ko _____________ ren ______ (e)an

Bilbao, a ______ de ______________ de ________

Sinadura Jabekideen Komunitatearen ordezkariaren izenpea / Firma del representante de la Comunidad

BETEBEHARREZKOA	OBLIGATORIO RELLENAR

Erantzukizunpeko adierazpenak

Zure erantzukizunpean aitortzen duzu adierazpen hauetan azaltzen diren datuak benetakoak direla.

Bateragarritasun-adierazpenak

Deklaratzen dut jarduketaren jabekideen erkidegoak edo titularrak:

☐ Ez dagoela laguntzarik jasotzen ari xede eta helburu berarekin administrazio publikoen edo erakunde pribatuen eskutik.

☐ Jasotzen ari da helburu bera duen laguntza edo diru-laguntza administrazio publiko edo erakunde pribaturen batetik. Baiezkoan, adierazi ea laguntzen programa horretan BEZa diruz lagundu ahal den ala ez "Beste diru laguntzak" eranskinean.

☐ Eskatu du helburu bera duen laguntza edo diru-laguntza administrazio publiko edo erakunde pribaturen batean, eta erantzunaren zain dago. Baiezkoan, adierazi ea laguntzen programa horretan BEZa diruz lagundu ahal den ala ez "Beste diru laguntzak" eranskinean.

☐ Ez dauka diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzea dakarren zigor penal edo administratiborik.

☐ Ez dago diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko gaitasunik gabe uzten duten lege-debekuen eraginpean, berenberegi sexu-diskriminazioagatik lege-debekuen eraginpean.

☐ Ez dago Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan aurreikusitako ezein egoeratan.

- Betetzen ditu indarrean dagoen legediak ezarritako baldintzak.
- Deklaratzen dut hemen jasotako datu guztiak egiazkoak direla eta osorik daudela, baita aurkezten dudan dokumentazioa ere, eta nire gain hartzen dut dagokion erantzukizuna (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.7 artikulua).
- Erantzukizunpeko adierazpen batean edo komunikazio batean jasotzen den datu edo informazioren bat zehaztasunik gabea edo faltsua bada edo aurkeztu ez bada, edo administrazio eskudunari ez bazaio aurkezten erantzukizunpeko adierazpena, edo deklaratzen dena betetzen dela egiaztatzeko eskatzen den dokumentazioa, edo komunikazioa, ezinezkoa izango da dena delako eskubidea baliatzen edo jardueran aritzen jarraitzea, egitate horren berri izaten den unetik bertatik aurrera, hargatik eragotzi gabe izan litezkeen erantzukizun penal, zibil edo administratiboak (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69.4 artikulua).
- Laguntza izapidetzeari buruzko jakinarazpen guztiak, laguntza emateko edo ukatzeko ebazpena barne, jabeen erkidegoaren ordezkariari bidaltzeko eskatzen dut.

ADMINISTRAZIOAK ELKARRERAGINGARRITASUN-SISTEMEN BIDEZ ESKATUKO DUEN INFORMAZIOA

Aplikatzekoa den araudiaren arabera, prozedura honen instrukzio-organoak ofizioz egiaztatuko eta kontsultatuko ditu administrazio eskudunean honako datu hauek, salbu eta interesdunetako bat berariaz aurka agertzen bada:

- Nortasun-datuak.
- Gizarte Segurantzan egunean egoteari buruzko datuak.
- Zerga-betebeharretan egunean egoteari buruzko datuak
- Gizarte-prestazio publikoen datuak.
- Langabezia-egoerari buruzko datuak.
- Errenta mailaren datuak.
- Familia ugariaren txartelaren datuak.
- Mendekotasun maila eta graduen datuak
- Langabeziako aldiko zenbatekoen datuak

Interesdunak horretarako arrazoiak ematen dituenean izan ezik. Aurka egiteko eskubidea erabiltzea (https://www.euskadi.eus/datu-babesaren-gaineko-eskubideak-egikaritu/web01-tramite/eu/)

Azpimarratu behar da informazio hori Administrazioak bakarrik eskuratu ahal izango duela, eta eskaera hau aurkez dezakeen pertsona fisiko edo juridiko batek ere ezingo duela informazio hori eskuratu Administrazioak eskura dituen sistemen bidez, hala nola “nire karpeta”.

Declaraciones responsables

Usted declara, bajo su responsabilidad, la veracidad del contenido de estas declaraciones.

Declaraciones de compatibilidad

Declaro que la Cdad. De Propietarios o Titular de la actuación:

☐ No está recibiendo ninguna ayuda o subvención con este mismo objeto y finalidad concedida por administraciones públicas o entidades privadas.

☐ Está recibiendo alguna ayuda o subvención con esta misma finalidad concedida por administraciones públicas o entidades privadas. En caso afirmativo indicar si el IVA es subvencionable o no en el Anexo "Otras subvenciones".

☐ Ha solicitado una ayuda o subvención con esta misma finalidad a alguna administración pública o entidad privada, y está pendiente de resolución. En caso afirmativo indicar si el IVA es subvencionable o no en el Anexo "Otras subvenciones".

☐ No ha recibido ninguna sanción, penal o administrativa, que le imposibilite obtener subvenciones o ayudas públicas.

☐ No está incursa en ninguna prohibición legal que la inhabilite para obtener subvenciones o ayudas públicas, con mención expresa a las que se hayan producido por discriminación de sexo.

☐ No está incursa en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

- Cumple con los requisitos establecidos en la normativa vigente.
- Son ciertos y completos todos los datos de la presente solicitud, así como toda la documentación que presento y asumo la correspondiente responsabilidad (Artículo 28.7, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).
- La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, de cualquier dato o información que se incorpore a una declaración responsable o a una comunicación, o la no presentación ante la Administración competente de la declaración responsable, la documentación que sea en su caso requerida para acreditar el cumplimiento de lo declarado, o la comunicación, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio del derecho o actividad afectada desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades penales, civiles o administrativas a que hubiera lugar (Artículo 69.4, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).
- Solicito que todas las comunicaciones referidas a la tramitación de la ayuda, incluida la resolución de su concesión o denegación, se envían al representante de la Comunidad de propietarios.

INFORMACIÓN QUE LA ADMINISTRACIÓN VA A RECABAR A TRAVÉS DE SISTEMAS DE INTEROPERABILIDAD

De acuerdo con la normativa aplicable, el órgano instructor de este procedimiento verificará y consultará de oficio en la administración competente los siguientes datos, salvo que alguna de las personas interesadas se oponga expresamente:

- Datos identidad.
- Datos de estar al corriente en la Seguridad Social.
- Datos de estar al corriente en las Obligaciones Tributarias.
- Datos de prestaciones sociales públicas.
- Datos de situación de desempleo.
- Datos del nivel de renta.
- Datos de la tarjeta de familia numerosa.
- Datos de los niveles y grados de dependencia
- Datos de importe por periodo de Desempleo

Salvo, que la persona interesada se oponga a ello, de manera motivada. Ejercer el derecho de oposición (https://www.euskadi.eus/ejercicio-de-derechos-proteccion-de-datos/web01-tramite/es/)

A esta información sólo tendrá acceso la Administración, ninguna persona física o jurídica que pudiese presentar esta solicitud, va a tener acceso a esta información a través de los sistemas disponibles por parte de la Administración, tales como, “mi carpeta”.

Sinadura Jabekideen Komunitatearen ordezkariaren izenpea / Firma del representante de la Comunidad

Bilbo, _______ (e)ko ___________ ren ______ (e)an

Bilbao, a ______ de _____________ de _______

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA/ DOCUMENTACIÓN A INCORPORAR

JABEKIDEEN KOMUNITATEAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

1. ***Eskaera orria***, *bertan datorren **Erantzukizunpeko Adierazpena, Hirugarren Datuen Alta** eta Surbisaren aldeko **Borondatezko Ordezkaritza Inprimakia**.*
2. ***Obren aurrekontua*** *(kontratuko gremioei dagokiona) partiden arabera banakatuta, partida bakoitzaren neurketa eta prezio unitarioa adierazita. Babespeko aurrekontua **40.000 eurotik gorakoa bada, BEZik gabe**, hiru aurrekontu aurkeztu behar dira.*
3. *Esku-hartzea osatzen duten Eraikinaren edo Eraikinen Ikuskapen Teknikoaren txostena. Horrek aurkeztu izana egiaztatzen duen zigilua izan beharko du. EITak 1., 2. Edo 3. mailako obrak eskatzen baditu, honako dokumentu hauek ere aurkeztu beharko dira:*
   - *Konponketa horiek eginda badaude, Eraikinaren Ikuskapen Teknikoaren urritasunak zuzentzeko ziurtagiria, dagokion Erregistroan aurkeztu izana egiaztatzen duen zigiluarekin.*
   - *Jabeen Erkidegoaren Batzarrak hartutako erabakia, EITren irizpenaren 1., 2. Eta 3. Mailako obrak egiteko konpromisoa hartzen duena.*
4. *Eraikinaren erabilera eta mantentze plana idazteko ordainsarien kopia, badagokio.*
5. *Birgaitu beharreko eraikin-eremuaren obrak hasi aurreko egoeraren koloretako argazkiak.*
6. *Obrak hala behar izanez gero, teknikari eskudunaren proiektuaren kopia eta teknikariaren ordainsarien kopia.*
7. *Inguratzaile termikoa hobetzeko obretarako:*
   - *Teknikari proiektua, dagokion profesionalen elkargoak oniritzia emanda.*
   - *Hobekuntza energetikoari buruzko I. eranskinaren 1.taula (2011ko azaroren 23ko Agindua).*
   - *Aurrekoa aurkeztu ezean, CO^2 isurketak (urteko CO^2Kg/m_2-an adierazita) murriztu egiten direla adierazten duen dokumentazioa aurkeztuko da. (Surbisaren laguntzetarako bakarrik da baliagarria).*
8. ***Jabekideen komunitatearen akta***, *egingo diren obrak onartzen dituena. Lanen aurrekontua **40.000 eurotik gorakoa bada, BEZik gabe**, eta ez bada merkeena aukeratzen, aukeraketaren arrazoia azaldu beharko da.*
9. *Ordezkariaren (Administratzaile edo Presidentea) **NAN**aren eta bere izendapena agertzen den **Akta**ren fotokopia.*
10. *Jabeen Erkidegoaren **IFK**ren fotokopia.*
11. *Eraikineko jabekideen komunitateak duen **kontu-zenbakia** ziurtatzeko banku-agiria edo libretaren 1. orriaren kopia.*

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR POR LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS:

1. ***Hoja de solicitud**, **Declaración Responsable, Alta de Tercero** e **Impreso de Representación Voluntaria** a favor de Surbisa.*
2. ***Presupuesto de obras** (de los gremios contratados) desglosado por partidas con indicación de la medición y el precio unitario de cada una. Si el presupuesto protegible es superior a **40.000 euros, IVA excluido**, deberán aportarse tres presupuestos.*
3. *Informe de la Inspección Técnica del Edificio o edificios que constituyen la intervención, que deberá constar con sello que acredite su presentación. En caso de que en la ITE se requieran obras de grado 1, 2, o 3 deberá presentarse, además, la siguiente documentación:*
   - *Si éstas reparaciones estuvieran ya realizadas, Certificado de Subsanación de Deficiencias de la Inspección Técnica del Edificio, con sello que acredite se presentación ante el Registro correspondiente.*
   - *Acuerdo adoptado por la Junta de la Comunidad de propietarios por el que se compromete a ejecutar las obras de grado 1, 2 y 3 del dictamen de la ITE.*
4. *Copia de los honorarios de redacción del plan de uso y mantenimiento del edificio, en su caso.*
5. *Fotografías en color del estado previo al inicio de las obras, de la zona del edificio a rehabilitar.*
6. *En caso de que la obra lo requiera, copia del proyecto técnico y honorarios.*
7. *Para obras de mejora en la envolvente térmica:*
   - *Proyecto técnico visado por el correspondiente colegio profesional.*
   - *Tabla 1 del Anexo I de mejora energética (orden de 23 de noviembre de 2011) y estudio justificativo de la misma.*
   - *En defecto del anterior, documentación acreditativa del ahorro en emisiones de CO^2 en $KgCO^2/m_2$ año (únicamente valido para la ayuda de Surbisa).*
8. ***Acta de la comunidad** en la que se aprueban las obras a realizar. Si el presupuesto de la obra es superior a **40.000 euros, IVA excluido**, y no se adjudica a la más económica, se justificará el motivo de la elección.*
9. *Fotocopia del **DNI** de la persona representante (Administrador/a o Presidente/a) y del **Acta** en que figura su nombramiento.*
10. *Fotocopia del **CIF** de la Comunidad de propietarios.*
11. *Certificado bancario acreditativo **o** fotocopia de la primera hoja del **número de cuenta** titularidad de la Comunidad de Propietarios.*

12. Eskabidea ebazteko Lurralde Ordezkaritzak edo Surbisak beharrezkotzat jotzen duen beste edozein agiri.

13. Eskaera orria eta bizilagun bakoitzaren banakako dokumentazioa.

12. Cualquier otra documentación complementaria que la Delegación o Surbisa considere necesaria.

13. Hoja de solicitud y documentación individual de cada vecino o vecina.

OHARRAK:

. Eskari honekin batera laguntza eskatzen duten auzokide bakoitzeko eranskina aurkeztu beharko dira. Bertan aurkeztu beharreko dokumentazioa azaltzen da.

. Obra baimenik gabe eta laguntzak eskatu gabe EZIN DIRA OBRAK HASI.

. Komunitatearentzako laguntzak BATERAEZINAK dira:

- Inguratzaile termikoa hobetzeko obren kasuan, beste administrazio batzuek emandako laguntzekin (IDEA eta abarrekin), Europako EGEF funtsekin batera finantzatzen baitira.

- Etxebizitzen eta eraikinen birgaitze efizienterako Renove Programaren laguntzekin, Euskal Autonomia Erkidegoko ondare eraikian esku hartzeko proiektuak egiteko eta horien ondorioz sortzen diren obrak exekutatzeko. Hala ere, gainontzeko obra motekin eta partikularrentzako laguntzekin bateragarriak dira.

Hala ere, bateragarriak dira gainontzeko obra motekin zein partikularrentzako laguntzekin.

NOTAS:

. A esta solicitud deberán adjuntarse tantos anexos como vecinos soliciten ayuda en el inmueble. En la misma se detalla la documentación a presentar.

. LAS OBRAS NO PODRÁN INICIARSE sin permiso de obra y sin haber solicitado las ayudas.

. Las ayudas para la comunidad son INCOMPATIBLES:

- En el caso de las obras de mejora de la envolvente térmica, con las ayudas otorgadas por otras Administraciones (IDAE, etc.) por estar cofinanciadas con los fondos FEDER europeos.

- Con las ayudas del Programa Renove Rehabilitación eficiente de Viviendas y Edificios, para la elaboración de Proyectos de Intervención en el Patrimonio Edificado de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la ejecución de las obras derivadas de los mismos.

No obstante, son compatibles con el resto de tipos de obra así como con las ayudas a particulares.

BIRGAITZEKO JARDUKETA BABESTUEN PERTSONA TITULARREN ETA BIRGAITZEKO FINANTZA- NEURRIEN JABEEN ERKIDEGO ONURADUNEN BETEBEHARRAK

Lanak azpikontratatzeko asmoa dagoenean, eta birgaitze-jarduketaren babespeko aurrekontua **40.000 eurotik gorakoa bada, BEZik gabe**, kontratua burutu aurretik, **gutxienez hiru hornitzaile ezberdini eskaintza bana eskatu beharko zaie**, salbu eta, lanen ezaugarri bereziak direla medio, merkatuan ez badago mota horretako lanak egiten dituen hainbeste enpresa. Hautaketa berariazko memoria baten bidez justifikatu beharko da, proposamen ekonomikorik abantailatsuena aukeratu ezean.

OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS TITULARES DE ACTUACIONES PROTEGIDAS DE REHABILITACIÓN Y COMUNIDADES DE PROPIETARIOS BENEFICIARIAS QUE SE ACOJAN A LAS MEDIDAS FINANCIERAS PARA REHABILITACIÓN

Cuando las obras vayan a ser subcontratadas y el presupuesto protegible de la actuación de rehabilitación sea superior a **40.000 euros**, **IVA excluido**, con carácter previo a la perfección del **contrato se deberán solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores,** salvo que, por las especiales características de las obras, no exista en el mercado suficiente número de empresas que las realicen. La elección deberá justificarse expresamente en una memoria cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

ORDAINKETEN JUSTIFIKAZIOA DIRU. DIRU-LAGUNTZA BATEN ONURADUNA IZANEZ GERODIRU

Diru-laguntzaren ordainketa jaso eta ondorengo hilabetearen barnean, pertsona eta erkidego onuradunek egindako ordainketen ziurtagiriak aurkeztu behar dizkiote Etxebizitzako Lurralde Ordezkaritzari, eta ziurtagiri horietan argi identifikatuta egon behar dira ordainketaren hartzailea eta igorlea, ordaintzen den fakturaren zenbakia eta data. Ez da eskudirutan egindako ordainketarik onartuko. Ordaintzeko modua banku-transferentzia bat baldin bada, haren karguaren frogagiriaren kopiaren bitartez justifikatuko da, transferentziaren kontzeptuan faktura- zenbakia adieraziz, edo, halakorik ezean, ordainketa- kontzeptua jasoz. Ziurtagirietan, pertsona edo erkidego onuraduna ordainketaren igorle gisa ageri behar da. Hala ez bada,

JUSTIFICACIÓN DE PAGOS EN EL CASO DE QUE SEA BENEFICIARIO DE UNA SUBVENCIÓN

Dentro del **mes siguiente a recibir el abono de la subvención**, las personas y comunidad beneficiarias deberán presentar en la Delegación Territorial de Vivienda los justificantes de los pagos realizados, en los que habrán de constar claramente identificados el receptor y el emisor del pago, el número de factura objeto del pago y la fecha del mismo. No se aceptarán pagos en metálico. Si la forma de pago es una transferencia bancaria, ésta se justificará mediante copia del resguardo del cargo de la misma, debiendo figurar en el concepto de la transferencia el número de factura o, en defecto de éste, el concepto abonado. En los justificantes, la persona o comunidad de propietarios beneficiaria debe figurar como emisora del pago; de no

ziurtagiriarekin batera banku-agiri bat aurkeztu behar da (egiaztapena, laburpena, eta abar), ordainketaren igorlearen eta hartzailearen identitatea, data eta zenbatekoa ziurtatzeko.

ser así, el justificante debe ir acompañado por documento bancario (certificación, extracto, etc.) que acredite la identidad del emisor y del receptor del pago, la fecha y el importe.

Laguntza ordaindu eta hurrengo hilabetean iraungitzen diren ordainketa atzeratuak honako hauen bidez dokumentatzen badira bakarrik hartuko dira justifikatutzat:

- Txeke pertsonala, bere deskontua banku-laburpenean justifikatuz.
- Banku-txekea, hornitzaileak emandako jaso izanaren agiria gaineratuz, eta agiri horretan ordaintzeko modu gisa onartuz.
- Kanbio-letra, onartua.
- Kreditu-gutun atzeraezina, berretsita, edo dokumentu-kreditu atzeraezina.

Los pagos diferidos que venzan una vez concluido el mes posterior al abono de la ayuda se entenderán justificados sólo y exclusivamente si se documentan mediante:

- Cheque personal, justificando su descuento en extracto bancario.
- Cheque bancario, adjuntando acuse de recibo del mismo por parte del proveedor en el que lo admita como forma de pago.
- Letra de cambio aceptada.
- Carta de crédito irrevocable, confirmada, o crédito documentario irrevocable.

DOKUMENTAZIOA GORDETZEA

Etxebizitzak birgaitzeko laguntza finantzarioen pertsona eta erkidego onuradunek **lanen eta egindako ordainketen egiaztagiriak** gorde beharko dituzte, baita agiri elektronikoak ere, ordainketak justifikatzeko epea –aurreko atalean aipatu dena– **amaitu ondorengo 4 urteetan.**

Birgaitze-jarduketa babestuetarako diru-laguntzen jabeen erkidego onuradunen kasuan, birgaitzea **eraikinen inguratzaile termikoan** esku-hartzean datzanean, **Baldintzak Ezartzen dituen Dokumentuan adierazitako epean** gorde beharko dira agiriak, hau da, **10 urtez.**

CONSERVACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

Las personas y comunidades beneficiarias de ayudas financieras para rehabilitación de vivienda **deberán conservar los documentos justificativos** de la realización de las mismas y de los pagos realizados, incluidos los documentos electrónicos, durante **los 4 años siguientes** a la finalización del plazo para la justificación de pagos mencionada en el apartado anterior.

Para las comunidades de propietarios beneficiarias de ayudas por actuaciones protegidas de rehabilitación que supongan una intervención **en la envolvente térmica de las edificaciones, el plazo** de conservación de los documentos es **el establecido en el DECA, que se establece por 10 años.**

BALDINTZAK EZ BETETZEA

Birgaitzeko jarduketa babestuen pertsona titularren eta birgaitzeko finantza-neurrien jabeen erkidego onuradunen betebeharrak ez betetzearen ondorioz, jasotako diru-kopuruak itzuli beharko dira, eta diru-laguntza eman zenetik itzuli behar dela erabaki arte sortutako berandutze-interesa eskatu, azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Legearen 37 c) artikuluak ezarritakoarekin bat.

INCUMPLIMIENTO DE CONDICIONES

El incumplimiento de estas obligaciones de las personas titulares de actuaciones protegidas de rehabilitación, y comunidades de propietarios beneficiarias que se acojan a las medidas financieras para rehabilitación dará lugar al reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora correspondiente, desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, de acuerdo con el artículo 37 c), de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.

DATU PERTSONALEI BURUZKO INFORMAZIO KLAUSULA

Eskaeran agertzen diren datu pertsonalak "ETXEBIZITZAKO PLANGINTZAREN ETA PROZESU ERAGILEEN ZUZENDARITZAREN LAGUNTZAK, BIRGAITZE ARLOAN" izeneko tratamendu-jardueran tratatu eta jasoko dira era berean 213280394 izeneko fitxategian ere sartuko dira, Surbisaren jabetzapeko "Eraikinen birgaitzea eta diru-laguntza" izenekoan hain zuzen

• **Arduraduna:** Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Saila. Etxebizitzako Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritza.

• **Helburua:** Etxebizitzako Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzaren laguntzak eta diru-laguntzak kudeatzea, etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriak.

• **Legitimazioa:** Tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko. 3/2015 Legea, ekainaren 18koa, Etxebizitzarena. 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidea.
38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa.

• **Lagapenen edo transferentzien hartzaileak:** Administrazio publikoak, sektore publikoko erakundeak, erakunde pribatuak, babes publikoko etxebizitzen, parekatutako etxebizitzen edo zuzkidura-bizitokien sustatzaile, kudeatzaile edo errentatzaile direnak, etxebizitzak edo bizitokiak esleitzen dituztenak. Datuak ez zaizkie hirugarrenei lagako, legeak behartuta izan ezik.

• **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko, hala nola tratamendua mugatu zein aurka egiteko, informazio gehigarrian azaldutakoarekin bat.

Informazio osagarria: Gure web-orrian kontsulta dezakezu Datuen Babesari buruzko informazio gehigarri eta zehaztua. https://www.euskadi.eus/dbao/0049401

Araudia:

.- Datuen Babeserako Eregelamendu Orokorra: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679&from=ES
.- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2018-16673

Honako hau betez: 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa.

Titularra edo titularrak, edo bizikidetza-unitateko 18 urtetik gorako kideak,, berariaz egin diezaioke/te kontra Administrazioak prozeduran eskatutako dokumentuak kontsultatu edo biltzeari (39/2015 Legearen 28. art.). Kontra eginez gero, eskabidearekin batera aurkeztu beharko ditu dokumentu horiek, baita espedientearen bizi-zikloan zehar behar bezala kudeatzeko eskatzen zaizkion dokumentuak ere.

INFORMACIÓN BÁSICA DE PROTECCIÓN DE DATOS

Los datos de carácter personal que consten en la solicitud serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento denominada: "AYUDAS EN MATERIA DE REHABILITACIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN Y PROCESOS OPERATIVOS DE VIVIENDA" así como en el fichero 213280394 denominado "Rehabilitación de Edificios y Subvenciones" propiedad de Surbisa.

• **Responsable:** Departamento de Planificación territorial, Vivienda y Transportes. Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.

• **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones de la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda, medidas financieras para la rehabilitación de vivienda.

• **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda. Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

• **Personas destinatarias de cesiones o transferencias:** Administraciones públicas, entidades del Sector público, entidades privadas, que sean promotoras, gestoras o arrendadoras de viviendas de protección pública, viviendas asimiladas o alojamientos dotacionales, que adjudican viviendas o alojamientos. No se cederán datos a terceros salvo obligación legal.

• **Derechos:** Ud. tiene derecho de acceso, rectificación y supresión de sus datos, así como de limitación u oposición a su tratamiento, como se explica en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: https://www.euskadi.eus/rgpd/0049401

Normativa:

.- Reglamento General de Protección de Datos: (https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679&from=ES
.- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2018-16673).

En cumplimiento de: Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

La persona o personas titulares, o miembros de la unidad convivencial mayor de 18 años, pueden oponerse expresamente a que la Administración pueda consultar o recabar los documentos requeridos en el procedimiento (art. 28 de la Ley 39/2015). En caso de oponerse, deberá aportar dichos documentos junto con la solicitud, además de los que se le requieran para la correcta gestión de su expediente durante el ciclo de vida del mismo.